

8th

**International
Stanisław Moniuszko
Vocal Competition**

11-17 May 2013

**Teatr Wielki - Polish National Opera
Warsaw**

REPERTOIRE LIST

Appendix no. 3 to the Rules and Regulations of the 8th International Stanisław Moniuszko Vocal Competition

REPERTOIRE LIST

According to the Rules and Regulations of the Competition:

- The Participant of the Competition may perform compositions not included in the Repertoire List provided he / she receives permission from the Competition Director
- Songs and Polish arias may be sung in Polish or in any language selected by the Participant
- Arias must be performed in the original key
- Songs may be transposed

I. 1st STAGE

with piano

- one opera aria from the 18th century
- one song by Stanisław Moniuszko
- one song other than Polish from the 19th or 20th century

A. ONE OPERA ARIA FROM THE 18TH CENTURY:	
Gluck, Händel, Mozart, Purcell, Vivaldi	
B. ONE SONG BY STANISŁAW MONIUSZKO:	
SONG	SUGGESTED VOICE
Czy powróci / Will He Return?	Mezzo-soprano
Do Niemna / To the Neman River	Baritone
Do oddalonej / To the Distant One	Tenor
Gdybym miał twój dar... / If I Had Your Gift	Baritone
Książę Magnus i Trolle / Duke Magnus and the Mermaid	Soprano, Mezzo-soprano, Tenor
O matko moja / Oh Mother of Mine	Bass
Pieśń wieczorna / Evening Song	Mezzo-soprano
Pieśń wschodnia / Eastern Song	Bass
Podstęp / Deceit	Mezzo-soprano
Polna różyczka / A Little Wild Rose	Mezzo-soprano
Prząśniczka / The Spinstress	Soprano, Mezzo-soprano
Sen / Sogne	Mezzo-soprano
Sen / A Dream	Baritone
Śpiew Szekspira / Shakespeare's Chant	Bass, Baritone

Tren dziesiąty / Tenth Threnody	Bass
Wilija / The Viliya River	Mezzo-soprano, Baritone
Wiosna / Spring	Tenor
Wróżby / Omens	Bass, Baritone
Złota rybka / The Goldfish	Mezzo-soprano
Zosia	Soprano, Mezzo-soprano Tenor
Znasz-li ten kraj / Know Ye This Land	Mezzo-soprano, Tenor, Baritone

C. ONE SONG OTHER THAN POLISH FROM THE 19TH OR 20TH CENTURY

Beethoven, Berg, Brahms, Hindemith, Korngold, Křenek, Liszt, Loewe, Mahler, Mendelssohn, Schönberg, Schubert, Schumann, R. Strauss, Wagner, Webern, Wolf, Zemlinsky
Berlioz, Canteloube, Chabrier, Chausson, Debussy, Delibes, Duparc, Fauré, Franck, Gounod, Hahn, Honegger, Massenet, Milhaud, Poulenc, Ravel, Saint-Saëns
de Falla, Granados
Dvořák, Janáček, Martinu, Smetana
Bellini, Rossini, Donizetti, Verdi
Borodin, Cui, Glinka, Kabalevsky, Rimsky-Korsakov, Mussorgsky, Prokofiev, Rachmaninov, Shostakovich, Stravinsky, Sviridov, Tchaikovsky
Grieg, Sibelius
Britten, Finzi, Vaughan, Williams
Bartók, Kodaly
Barber, Bernstein, Copland, Menotti

II. 2nd STAGE

with piano:

- one opera aria from the 19th century
- one opera aria from the 20th century
- one Polish song from the 19th or 20th century

A. ONE OPERA ARIA FROM THE 19TH CENTURY	
Auber, Bellini, Beethoven, Berlioz, Bizet, Boito, Borodin, Catalani, Cherubini, Cilea*, Delibes, Donizetti, Dvořák, Giordano, Glinka, Gounod, Korngold*, Leoncavallo*, Rimsky-Korsakov*, Mascagni*, Massenet*, Mercadante, Meyerbeer, Mussorgsky, Nicolai, Offenbach, Ponchielli, Puccini*, Rachmaninov*, Rossini, Saint-Saëns, Smetana, R. Strauss*, Tchaikovsky, Thomas, Verdi, Wagner, Weber, Zandonai*	
* applies also to works composed after 1900	
B. ONE OPERA ARIA FROM THE 20TH CENTURY	
Barber, Bartók, Berg, Bernstein, Britten, Hindemith, Janáček, Menotti, Penderecki, Poulenc, Prokofiev, Ravel, Stravinsky, Shostakovich, Szymanowski.	
C. ONE POLISH SONG FROM THE 19TH OR 20TH CENTURY	
SONG	SUGGESTED VOICE
BACEWICZ GRAŻYNA 1909-1969	
Srocza / The Little Magpie	Soprano
Boli mnie głowa / I Have a Headache	Soprano
CHOPIN FRYDERYK 1810-1949	
From: Songs Op. 74	
No. 1 – Życzenie / The Wish	Soprano, Mezzo-soprano
No. 2 – Wiosna / Spring Song	Soprano, Tenor
No. 4 – Hulanka / The Drinking Song	Baritone
No. 6 – Precz z moich oczu / Out of My Sight	Bass, Baritone
No. 10 – Wojak / The Warrior	Soprano, Tenor
No. 12 – Moja Pieszczotka / My Sweetheart	Tenor, Baritone
No. 15 – Narzeczony / The Betrothed	Baritone

GALL JAN 1856-1912	
Słowik zaufany / The Discreet Nightingale	Soprano
Serenada / Serenade Op. 25 No. 3	Tenor
Pierzchnęły, zniknęły / Gone, Disappeared Op. 26 No. 1	Baritone
KARŁOWICZ MIECZYŚLAW 1876-1909	
6 Songs op. 1	
No. 1 – Zasmuconej / To the Sad One	Mezzo-soprano, Baritone
No. 2 – Skąd pierwsze gwiazdy / Whence the First Stars	Mezzo-soprano, Baritone
No. 3 – Na śniegu / On the Snow	Soprano, Mezzo-soprano
No. 4 – Zawód / The Disappointment	Baritone
No. 5 – Pamiętam ciche, jasne, złote dni / I Remember Those Sweet Days	Baritone
No. 6 – Smutną jest dusza moja / My Soul Is So Sad	Baritone
From: Songs op. 3	
No. 1 – Mów do mnie jeszcze / Speak to Me Still	Mezzo-soprano, Tenor, Baritone
No. 2 – Idzie na pola / It Goes Over the Fields	Mezzo-soprano, Baritone
No. 3 – Na spokojnem, ciemnem morzu / On the Silent, Dark Sea	Baritone
No. 4 – Śpi w blaskach nocy / In the Moon Glow Sleeps	Mezzo-soprano, Baritone, Bass
No. 7 – Nie płacz nade mną / Don't Cry for Me	Baritone, Bass
NIEWIADOMSKI STANISŁAW 1859-1936	
From: 12 Melodies after poems by Adam Mickiewicz:	
No. 3 – Piosnka żołnierza / The Soldier's Song	Tenor
No. 12 – Znasz-li ten kraj / Know Ye This Land	Soprano, Mezzo-soprano
From: 9 Songs after poems by Maria Konopnicka:	
No. 1 – Kołysanka / Lullaby	Mezzo-soprano
No. 9 – Dzwony / The Bells	Mezzo-soprano
From: Chansons d'Avril op. 46	
No. 3 – Kto moja miła? / Who My Love?	Tenor
No. 6 – Miłość / Love	Tenor

PADEREWSKI IGNACY JAN 1860-1941	
4 Songs op. 7	
No. 1 – Gdy ostatnia róża zwiędła / The Days of Roses Are Vanished	Mezzo-soprano
No. 2 – Siwy koniu / To My Faithful Steed	Baritone
No. 3 – Szumi w gaju brzezina / The Birch Tree and the Maiden	Mezzo-soprano, Baritone
No. 4 – Chłopca mego mi zabrali / They Have Taken My Boy	Soprano, Mezzo-soprano
6 Songs op. 18	
No. 1 – Polały się łzy me / My Tears Were Flowing	Tenor
No. 2 – Piosnka Dudarza / The Piper's Song	Tenor
No. 3 – Moja Pieszczotka / My Sweet Love	Tenor
No. 4 – Nad wodą wielką / By Mighty Waters	Mezzo-soprano, Tenor
No. 5 – Tylem wytrwał / So Much I Have Endured	Baritone
No. 6 – Gdybym się zmienił / If I Were to Change	Tenor, Baritone
12 Songs after poems by C. Mendès op. 22	
No. 1 – Dans la forêt	Mezzo-soprano, Baritone, Bass
No. 2 – Ton cœur est d'or pur	Baritone
No. 3 – La ciel est très bas	Mezzo-soprano, Baritone, Bass
No. 4 – Naguère	Mezzo-soprano, Baritone
No. 5 – Un jeune pâtre	Baritone
No. 6 – Elle marche d'un pas distrait	Baritone
No. 7 – La nonne	Baritone
No. 8 – Viduitè	Baritone, Bass
No. 9 – Lune froide	Mezzo-soprano, Baritone
No. 10 – Querelleuse	Baritone
No. 11 – L'amour fatal	Baritone
No. 12 – L'ennemie	Baritone

SZYMANOWSKI KAROL 1882-1937	
From: Love Songs of Hafiz Op. 24	
No. 1 – Życzenia / Wishes	Tenor
From: Songs of the Fairy-tale Princess Op. 31	
No. 2 – Słowik / The Nightingale	Soprano
From: 3 Songs after poems by D. Davydov Op. 32	
No. 1 – Wschód słońca / Sunrise	Mezzo-soprano, Baritone
No. 3 – Jesienne słońce / Autumn Sun	Mezzo-soprano, Baritone
Songs of the Infatuated Muezzin Op. 42	Tenor
No. 1 – Allah, Allah, Akbar...	
No. 2 – O, ukochana ma! / Oh My Beloved!	
No. 3 – Ledwie blask słońca... / Barely the Sun Glistens...	
No. 4 – W południe miasto białe od gorąca... / At Noon the City Is White from the Heat...	
No. 5 – O tej godzinie... / At the Hour...	
No. 6 – Odeszłaś w pustynię zachodnią! / You Departed into the Western Desert!	
Songs from Kurpie Op. 58	Soprano
No. 1 – Lecioły zórazie	
No. 2 – Wysła burzycka	
No. 3 – Uwoz, mamó	
No. 4 – U jeziorcka	
No. 5 – A pod borem siwe kunie	
No. 6 – Bzicem kunia	
No. 7 – Ściani dumbek	
No. 8 – Leć, głosie, po rosie	
No. 9 – Zarzyże, kuniu	
No. 10 – Ciamna nocka	
No. 11 – Wysty rybki, wysty	
No. 12 – Wsycy przyjechali	

WEINBERG MIECZYŚLAW 1919-1996	
Seven Yiddish Songs Op. 13 to lyrics by Iccach Lejb Peres	Mezzo-soprano
Einleitung	
Breytele	
Viglid	
Der yeger	
Ofn grinen bergele	
Der yesoymes brivele	
Schluss	
Yiddish Songs Op. 17 to lyrics by Shmuel Halkin	Mezzo-soprano
Tsu di royte kriger	
Di muter	
Nayyor lid	
Tsum libn	
Tife griber, royte leym	
Tsu di royte krieger	
ŻELEŃSKI WŁADYSŁAW 1837-1921	
Zawód / Disappointment	Baritone
From: 2 Songs after poems by Adam Mickiewicz	
No. 2 – Słowiczku mój / My Nightingale	Soprano, Tenor
From: 2 Songs after poems by Kazimierz Tetmajer	
No. 1 – Brzozy / Birches	Tenor

III. 3rd STAGE

with orchestra:

- A. one Polish opera aria
- B. one aria other than Polish, not performed in previous stages

A. ONE POLISH OPERA ARIA
SOPRANO
MONIUSZKO / HALKA
Act II / Halka / Gdyby rannym słońkiem... / If on early sunrise...
Act IV / Halka / Ha! Dzieciątko nam umiera... / Ah! Our child is dying...
MONIUSZKO / HRABINA / THE COUNTESS
Act II / Ewa / Perchè belli
Act III / Hrabina / Zbudzić się z ułudnych snów... / To awaken from illusive dreams...
Act III / Hrabina / On tu przybywa... / He is coming here...
MONIUSZKO / PARIJA
Act II / Neala / Paria! On Paria... Snują się z dala / Paria!... Linger in the distance
MONIUSZKO / STRASZNY DWÓR / THE HAUNTED MANOR
Act IV / Hanna / Do grobu trwać w bezzennym stanie / They promise never to marry
MONIUSZKO / VERBUM NOBILE
Zuzia / Stacho odjeżdża / Stacho departs
SZYMANOWSKI / KRÓL ROGER / KING ROGER
Act II / Roksana / Uśnijcie, krwawe sny króla Rogera / Sleep, bloody dreams of King Roger
MEZZO-SOPRANO
MONIUSZKO / HRABINA / THE COUNTESS
Act II / Bronia / Szemrze strumyk pod jaworem... / Sings the stream beneath the sycamore...
MONIUSZKO / ROKICZANA
Rokiczana / Jak będę królową / When I am Queen
MONIUSZKO / STRASZNY DWÓR / THE HAUNTED MANOR
Act I / Cześnikowa / Z tej strony powiśla dziewczątek bez liku... / Countless gals on this riverside
MONIUSZKO / STRASZNY DWÓR / THE HAUNTED MANOR
Act II / Jadwiga / Biegnie słuchać w lasy, w knieje... / The girl runs to the forest...
TENOR
MONIUSZKO / HALKA
Act II / Jontek / I ty mu wierzysz, biedna dziewczyno... / And you believe him, poor girl...

MONIUSZKO / HALKA
Act IV / Jontek / Szumią jodły na gór szczycie... / The fir trees sigh on mountain peaks
MONIUSZKO / HRABINA / THE COUNTESS
Act I / Kazimierz / Więc mi już każdy wyczyta z lica... / So everyone can read from my face...
MONIUSZKO / STRASZNY DWÓR / THE HAUNTED MANOR
Act III / Stefan / Cisza dokoła... / Silence around us...
NOWOWIEJSKI / LEGENDA BAŁTYKU / THE BALTIC LEGEND
Act II / Doman / Więc ty mnie kochasz... / So you love me...
PADEREWSKI / MANRU
Act II / Manru / Jak po dniu podróży w skwarze powiew chłodny / Like a cool breath of air after a hot journey
ŻELEŃSKI / GOPLANA
Act I / Kirkor / Za jaskółeczką ciągną moje oczy / My eyes follow the swallow
ŻELEŃSKI / JANEK
Act I / Janek / Gdy ślub weźmiesz z swoim Stachem / When you marry your Stach
BARITONE
MONIUSZKO / HALKA
Act I / Janusz / Skąd tu przybyła mimo mej woli?... / How did she come here, against my will?...
MONIUSZKO / VERBUM NOBILE
Marcin / Dam ci ptaszka... / I will give you a little bird
MONIUSZKO / STRASZNY DWÓR / THE HAUNTED MANOR
Act II / Miecznik / Kto z mych dziewczek serce której... / Who wants to win the hearts of my girls
BASS
MONIUSZKO / HALKA
Act I / Stolnik / O gościwi mi panowie... / My dear fellows...
MONIUSZKO / STRASZNY DWÓR / THE HAUNTED MANOR
Act III / Skołuba / Ten zegar stary... / The clock so old...
B. ONE ARIA OTHER THAN POLISH, NOT PERFORMED IN THE PREVIOUS STAGES
See: 2 nd Stage A and B plus Mozart